

79^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG

JUILLET A OCTOBRE 2025



SUITE DE LA PRÉPARATION POUR LE 19 JANVIER

AÜGSCHT:

Wenn's im Aügscht schün tauie tuat
Blibt scheenes Watter güet
Ïsch Aügscht heiss
Blibt de Winter läng wiss

AOÛT :

Si la rosée vient déjà en août
Le beau temps ira jusqu'au bout
Août chaud
L'hiver sera longtemps blanc

SEPTEMBER :

Dünnerts im Septämber
Wird de Schnee ùm Wihnächte hooch
Ïsch im Herbst's Watter hall
Kümme Wind ùn Winter schnall

SEPTEMBRE :

Orage en septembre
A Noël neige haute
En automne un temps clair
Vite viennent vents et hiver



OKTOWER :

Gewitter im Oktower kinde
Dàss m'r e nàsser Winter finde
Oktowertee
Verjajt àlli weh

OCTOBRE :

Les orages en octobre annoncent
Un hiver mouillé
Thé d'octobre
Chasse tous mes maux

Textes présentés lors du repas des
familles du 19 janvier. La suite
paraîtra dans le prochain numéro.

SAMEDI 05 JUILLET

Un invité des Vosges est venu nous voir, pour proposer des chants avec son orgue de Barbarie. Il était habillé de toutes les couleurs. Des chaussettes rayées, rouge et jaune, un béret rouge.

Il savait danser. A chaque chanson, on pouvait chanter avec lui, on avait les paroles sur une feuille : Edith Piaf, Luis Mariano...



Cela nous a rappelé des souvenirs. Pour certains, c'était la première fois qu'ils ont vu cet instrument. Nous l'avons écouté attentivement pendant plus d'une heure. : une matinée musicale.

Marie-Thérèse LUX et
Cécile FEISTHAUER

JEUDI 10 JUILLET

10 H 30 : nous prenons la route en direction de la maison de retraite du Sacré Cœur de Dauendorf.

Les 30 minutes de route nous permettent d'admirer les beaux paysages et les champs de tournesols par cette belle journée d'été.

Arrivés à bon port grâce à notre chauffeur Alain, un accueil chaleureux nous attendait.

Avant le repas, nous avons fait un tour dans le magnifique parc très fleuri. Nous avons également fait un petit tour dans leur mini ferme, où nous avons pu voir des lapins, des poules, des chèvres et même un coq !

Ensuite, ont commencé les réjouissances : un bon apéritif, suivi d'une entrée, un plat et un dessert le tout très bien présenté. Il faut dire que les animatrices sont aux petits soins pour nous.

Après le repas, un couple de musiciens nous a divertis tout l'après-

midi. Nous avons passé un agréable moment à les écouter et même certains ont tenté quelques pas de danse.

Durant l'après-midi, Mme LUX a croisé son ancienne voisine, qui est maintenant résidente à Dauendorf. Nous avons également croisé une Sœur. Mme Lux était surprise de la voir porter une alliance et lui posa donc la question, qui nous brûlait les lèvres. La Sœur nous expliqua alors qu'elle n'était pas mariée, mais que son alliance était un témoignage de son engagement auprès de Dieu.



Avant de reprendre la route, nous nous sommes vus servir un bon gâteau.

Nous remercions notre chauffeur Alain, toujours partant pour nous accompagner. Nous remercions aussi les animatrices et les résidents de Dauendorf pour leur accueil si chaleureux. Nous leur donnons rendez-vous le 24 juillet prochain, où

ils viendront nous rendre visite et assister au concert du chœur d'hommes.

Marie-Thérèse LUX, Christiane BECKER, Maryse LUDWIG et Clémence SEITZ



Atelier couture au PASA

SORTIE A LA COLONIE DE VACANCES

Vendredi 11 juillet, 9 résidents ont pris la route direction Hommert pour rendre visite aux enfants de la colonie de vacances M&J.

Après 45 minutes de route, nous sommes accueillis par une vingtaine d'enfants âgés de 8 à 13 ans.

Chaque résident a pu s'installer à une table avec des enfants et faire connaissance avec eux. Une fois les présentations faites, chaque table a pu

découvrir de nouveaux jeux (jeux de cartes, jeux de mémoire, etc).



Une fois la matinée passée, vient l'heure tant attendue du barbecue !! Un régal !

Après le repas, les enfants ont eu le droit à un moment de temps libre ; nous en avons profité pour faire un jeu de mémoire tous ensemble.

Une fois les enfants revenus, nous avons passé l'après-midi sur le thème du souvenir, où chacun a pu s'exprimer.

Après cette belle journée passée tous ensemble, nous prenons le chemin du retour avec des souvenirs pleins la tête.

Merci au pasteur STILMANT, à Mélanie et à Elisa, nos accompagnatrices. Et également un grand merci à

tous les enfants et aux moniteurs pour leur accueil chaleureux.

Aristide STOCKY, Jacqui GASS,
Marie-Joséphine MATTER,
Madeleine HOLDERMANN, Marie-
Thérèse LUX, Anne-Louise
HEMLINGER, Berthe VOGLER,
Maryse et Esther LUDWIG

LE VIETNAM

En ce lundi après-midi (28/07), bien accrochés à nos fauteuils, nous prenons nos valises direction le sud du Vietnam.

Le Vietnam est une république socialiste, dont la monnaie est le Dong. 1 euro est égal à 27.500 Dongs.

C'est un pays plutôt campagnard avec 100 millions d'habitants.

C'est un pays plutôt pauvre avec un salaire moyen de 420 euros par mois.

Nous avons pu, au cours de ce voyage, découvrir comment cultiver du riz. Le riz se cultive en deux étapes. La première est de laisser pousser les brins de riz jusqu'à environ 20 centimètres. Une fois cette taille atteinte, les brins sont cueillis et replantés un par un.

Pour travailler dans les rizières, les habitants portent le chapeau chinois, qui est utile pour deux raisons : il sert à la fois de protection pour le soleil, mais aussi de parapluie.

Nous avons terminé ce voyage par la découverte d'un sport national qui s'appelle «la plume». Il s'agit d'un jeu qui se joue «comme le volley», mais sans les mains. C'est une plume qu'il faut envoyer de l'autre côté du filet comme le badminton. Il s'agit d'un sport intergénérationnel.

Après avoir découvert ces beaux paysages, le retour à la réalité est un peu difficile et nous remercions tous en chœur M. MARCHAL pour ce beau voyage.

Marie-Thérèse LUX, Maryse
LUDWIG et Yvonne RUDOLPH



MARDI 29 JUILLET

Un énième atelier culinaire se prépare au PASA. Nous vous avons parlé dans le dernier «Murmures» de nos plantations d'herbes aromatiques, dont du basilic que nous allons utiliser aujourd'hui pour faire du pesto.

Mme Maryse LUDWIG en a récolté un beau bouquet dans le bac de

plantation. Après un lavage, Mmes KEIFF, SEITZ, HELMLINGER, GEISINGER, HOLDERMANN et Marie-Alice MARTIN et M. HOFFMANN se chargent de prélever les feuilles. Il vous en faudra 40 g.

Nous ajouterons à tour de rôle 35 g de pignons de pin, 40 g de parmesan, 1 gousse d'ail, du sel, du poivre et 4 cuillères à soupe d'huile d'olive.

Le tout une fois mixé, Mme KEIFF a étalé cette texture verte sur une pâte feuilletée, qui sera recouverte d'une seconde.

Le soleil étant timide ces derniers jours, nous avons décidé de façonner cette pâte en forme de soleil.

Après que M. HOFFMANN l'ait badigeonné d'un jaune d'œuf préparé par Mme HELMLINGER, ce soleil partira au four une quinzaine de minutes à 200°C.

En parallèle, 3 têtes de salades ont été nettoyées par Mme LUDWIG, pendant que Mmes GEISINGER, GIESI et HOLDERMANN coupent des tomates cerises et de la fêta en petits morceaux. Ce sera l'accompagnement de notre repas du soir, une quiche au thon.

Déjà, il est l'heure de dresser la table et de déguster notre «soleil» au pesto qui dégage une très bonne odeur. Facile à partager grâce à sa forme et délicieux en bouche.

Les résidents du PASA



SORTIE A DOSSENHEIM LE 31 JUILLET

Vers 10 H 30, 18 résidents ont pris la route direction Dossenheim. Après un petit trajet dans la forêt nous voilà arrivés au bord d'un grand étang de pêche. Nous sommes accueillis très chaleureusement par Anny et René SIEGRIST.

Une fois tous installés, et après avoir admiré le paysage, place à l'apéro. Surprise, M. VOGLER, le directeur, ainsi que François nous ont rapporté le repas.

Au menu : barbecue accompagné de délicieuses salades préparées par Dorothee et le cuisinier. Un grand merci à eux.

Après le repas, nous avons eu la chance d'avoir un musicien qui nous a joué de beaux morceaux. Nous avons chanté tous en chœur.

S'en est suivi le dessert offert par les grands-parents d'Elisa. 3 grands vacherins avec des parfums différents dans chacun.



Une fois le ventre bien rempli, rien de mieux qu'une bonne partie de belote pour certains et pour d'autres, un jeu de mémoire.

A l'heure du goûter, nous avons eu droit au café accompagné d'une part de gâteau.

Certains ont encore profité de l'air frais pour se promener avant de prendre le chemin du retour, qui sera un peu plus long que prévu pour certains...

Nous remercions nos chauffeurs Alain, Dorothee et la fille de Mme FINCK, notre accompagnatrice Elisa, ainsi que Anny, René et Jean-Marie pour leur accueil. Un grand merci également au musicien.

Cécile FEISTHAUER, Berthe VOGLER, Jacqueline FINCK, Maryse LUDWIG et Jacqui GASS

LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En novembre :

- Mme Erika SCHNEIDER le 15, 85 ans
- Mme Marie-Thérèse LUX le 16, 90 ans
- Mme Louise BREIDENSTEIN le 30, 87 ans

En décembre :

- Mme Elise MULLER le 04, 92 ans
- Mme Lucienne REICHEL le 18, 100 ans
- Mme Liliane REIMANN le 18, 87 ans
- Mme Lina BEYER le 26, 90 ans

En janvier 2026 :

- Mme Denise LAMPS le 11, 82 ans

JEUDI 21 AOÛT SORTIE AU RESTAURANT DES 3 ROSES

A notre arrivée, nous nous sommes installés sur la terrasse : une météo clémente, du soleil, avec une très belle vue sur les hauteurs de La Petite Pierre.

Chacun d'entre nous a pu choisir parmi les multitudes de gourmandises proposées au choix. Un bon morceau de gâteau nous a été servi pour

certain d'entre nous. Nous avons eu beaucoup de mal à le terminer, tant les parts étaient généreuses. Pour ceux qui avaient choisi de la glace, une grande variété était proposée.

Après de belles discussions, nous avons dû reprendre le chemin du retour.



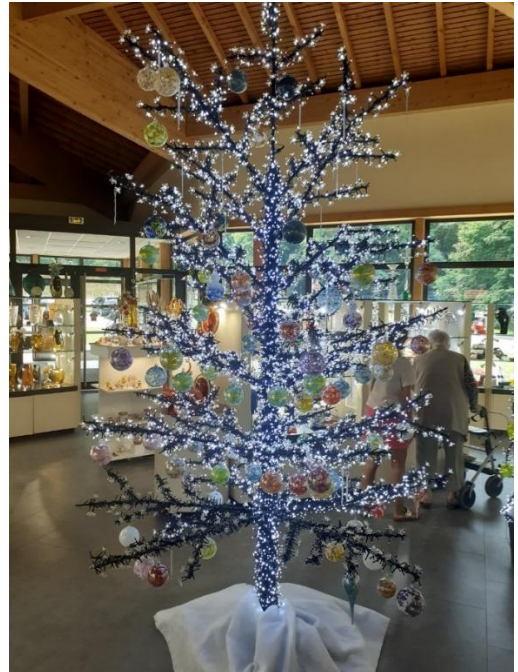
Une heure après notre arrivée, nous n'avons pas pu honorer le repas du cuisinier, notre estomac était déjà bien rassasié.

Merci à notre chauffeur Alain, qui a dû faire deux allers-retours, à M. BOULLIUNG qui avait pris sa voiture et emmené des personnes. Également merci à la maison de retraite de nous avoir offert toutes ces douceurs sucrées.

Aristide STOCKY, Marie-Thérèse LUX, Maryse LUDWIG, Christiane BECKER, Jacqui GASS et Erika SCHNEIDER

MARDI 27 AOÛT SORTIE D'UNE JOURNÉE

Nous sommes partis de bonne heure, car nous étions nombreux pour faire une belle et grande sortie.



Pour commencer, nous nous sommes rendus à la cristallerie Lehrer à Arzviller. Nous avons pu regarder le travail des verriers et en même temps, nous avons eu des explications. Ensuite, nous avons visité la boutique au trésor. Quelques personnes ont pu repartir avec des objets vendus sur place.



Puis, nous sommes partis nous restaurer dans un bon restaurant : Schreiber. Le plat du jour était un pot-au-feu, qui était très bon.



Ensuite, nous avons repris le chemin. Nous étions attendus au plan incliné. Malheureusement, le bateau était en panne, mais nous avons pu prendre le petit train touristique. Le guide nous a donné des explications tout au long du trajet, qui a duré une petite heure.



Avant de repartir, nous avons encore pris un goûter sur place. Un grand merci aux bénévoles et aux chauffeurs.



Mme BECKER remercie Dorothée pour la bonne marche et exactitude. Elle remercie également M. et Mme SCHINDLER pour leur aide précieuse

Marie-Thérèse LUX, Christiane BECKER et Marlyse SCHINDLER

PROCHAINE PARUTION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître fin janvier 2026, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Elisa avant le 10 janvier 2026. Les articles personnels sont très appréciés et montrent votre intérêt pour cette maison. Merci d'avance.

Vous pouvez aussi retrouver le journal «Murmures» et d'autres informations sur notre site : www.kirchberg67.fr

APRÈS-MIDI MUSICAL AVEC CLAUDINE

Vendredi 12 septembre, Claudine une amie de la fille de Mme FINCK, est venue passer un après-midi avec nous, accompagnée de son synthétiseur. Nous avons commencé par des chants allemands connus de tous tels que «Waldeslust» ou «Lustig ist das Zigeunerleben».

Par la suite, nous avons continué avec des chants français tels que «Etoile des neiges», «Ma Normandie» et une très belle reprise de «Alleluia».

Tous les résidents ont chanté en chœur.



Un grand merci pour ce bel après-midi et à bientôt.

Alfred LETSCHER, Jacqui GASS,
Cécile FEISTHAUER, Marie-Thérèse
LUX, Berthe VOGLER, Lina BEYER,
Emma MULLER, Marie WALTER et
Marie-Joséphine MATTER

LE GANGE

En ce lundi 22 septembre, nous avons eu la chance de revoir notre conférencier M. MARCHAL qui cette fois-ci nous emmène nous promener le long du Gange.

Nous allons donc voyager en 3 étapes : la première sera la source du Gange, la deuxième partie sera la plaine et nous finirons notre voyage par le Delta.

Nous commençons donc notre voyage par la source du Gange ; c'est un lieu de pèlerinage. La source provient d'une légende. Il s'agirait du prince Bhagiratha qui voulait laver les péchés de ses ancêtres. Il serait pour cela

venu prier le dieu destructeur Shiva, qui aurait fait couler de l'eau pour laver les péchés. De là est né la source du Gange.

Cette source se situe à 4.000 mètres d'altitude, l'eau y est pure. On peut également croiser beaucoup de singes, car ils sont sacrés.

Continuons ensuite notre voyage par la plaine. C'est un endroit, où il y a beaucoup plus de vie ce qui rend également l'eau plus polluée à cet endroit. Malgré cela certaines personnes boivent l'eau et se baignent, car l'eau est sacrée par les dieux. Nous pouvons d'ailleurs savoir quel dieu est prié en fonction de la couleur des vêtements de chacun.

C'est ici qu'a lieu le plus grand pèlerinage du monde avec 400 millions de personnes accueillies sur 3 semaines. Les pèlerins apportent d'ailleurs la vie et le travail. Des personnes se sont spécialisées dans le lavage du linge des pèlerins, qu'ils feront sécher au bord du fleuve sur des escaliers.

Aux abords du fleuve, la vache est sacrée. Il est interdit de les toucher, cela peut d'ailleurs entraîner des bouchons si l'une d'entre elles venait à s'arrêter sur la route.

Pour terminer ce beau voyage direction le Bangladesh, où finit la course du Gange, c'est ce que l'on appelle le Delta.

Une grande ville qui est connue est Calcutta avec 15 millions d'habitants.

C'est une région plutôt pauvre, qui subsiste grâce aux petits métiers, tels que fabriquer des balais à la main.

Le Delta du Gange est également connu pour ses dauphins qui sont en voie de disparition.

Ce fut encore une fois un beau voyage. Merci à M. MARCHAL et vivement la prochaine fois.

Emma MULLER, Louise BREIDENSTEIN et Berthe VOGLER



Atelier vannerie au PASA

MOULIN A HARSKIRCHEN JEUDI 04 SEPTEMBRE

Nous avons pris la route à 10 H pour aller au moulin ROESER, qui se trouve à Harskirchen. Nous avons rejoint l'EHPAD de Drulingen et de Sarre-Union pour partager une belle journée.

M. ROESER nous a expliqué le fonctionnement du moulin, qui date déjà de trois générations.

Ensuite, nous nous sommes installés pour déguster de bonnes tartes flambées et pizzas à volonté. Nous avons partagé un après-midi convivial. Une bénévole a joué de l'accordéon.



Nous avons dû penser au chemin du retour, mais nous n'avons pas oublié d'acheter 2 sacs de farine pour faire des bredele de Noël.

Maryse LUDWIG, Christiane BECKER, Marie-Thérèse LUX et Marlyse SCHINDLER

JEUDI 18 SEPTEMBRE

Changement de programme, sortie prévue en dernière minute. Nous sommes partis avec deux camion-

nettes en direction de Petersbach pour aller au verger. Nous avons été accueillis par l'association arboricole. Nous avons rencontré par la suite les enfants de l'école maternelle de Petersbach : les petites, les moyennes et grandes sections au nombre de 47 enfants accompagnés de parents et bénévoles.

Nous avons pu voir les enfants récolter les pommes, les laver pour ensuite avoir une démonstration de pressage de jus de pommes que nous avons pu déguster. Les enfants ont pu se régaler avec en plus une tranche de marbré que nous avons préparé la veille. Une météo clémente nous avait accompagnés.



Prochain rendez-vous : une invitation à l'école maternelle pour y faire des bredele de Noël.

Merci à l'école et à l'association pour cette belle matinée.

Christiane BECKER, Marie-Thérèse LUX, Marlyse SCHINDLER



Visite insolite !!

LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Le 28 juillet, Mme Béatrice BURGUN nous quittait après 6 mois de présence.

Le 02 août, Mme Lydie SACHERER nous quittait après 5 ans de présence.

Le 20 août, Mme Lydie WOLF nous quittait après un peu plus d'un an de présence.

Le 23 août, M. Joseph LUX nous quittait après 11 mois de présence à l'EHPAD et un peu plus de 14 mois en résidence senior.

Le 12 septembre, Mme Erna MARTIN nous quittait après presque 6 ans de présence.

Le 28 septembre, Mme Gaby BALTZER nous quittait après 26 ans de présence.

Le 13 octobre, M. Raymond HEINRICH nous quittait après plus de 3 ans de présence.

Nous accueillons parmi nous Mme Liliane BENDER de Wingen-sur-Moder, Mme Liliane DETTLING de Hoenheim, Mme Liliane REIMANN d'Ingwiller, Mme Georgette RIFFEL d'Uhrwiller, Mme Yvette RINIÉ d'Ingwiller et Mme Marie WALTER de Frohmuhl.

Nous leur souhaitons la bienvenue parmi nous.



Atelier couture au PASA

DIMANCHE 21 SEPTEMBRE GÉOCACHING AU STADE DE FOOT A LA PETITE PIERRE

La sortie est organisée pour la ligue contre le cancer. Les professionnels de santé de La Petite Pierre sont à l'origine de ce géocaching (médecin, pharmacien, infirmière libérale, kiné...).

Nous sommes partis avec deux camionnettes et une voiture à 9 H 30 pour nous rendre au stade de foot.



Une fois arrivés, on nous a remis le sigle avec le ruban octobre rose. Chacun a également reçu un tour de cou, où il y avait une enveloppe avec un numéro, le traçage du parcours et les indices des caches à trouver qui étaient au nombre de trois.



Puis, nous avons repris le chemin du retour. Après avoir parcouru 1,4 km, soit à pied à l'aide d'un rollator, soit en fauteuil roulant, le parcours étant adapté, nous avons pris un bout de chemin en forêt, où nous avons pu observer les couleurs de l'automne, ramasser quelques glands, ainsi que des feuilles.



Le parcours terminé, nous nous sommes installés pour prendre un apéritif accompagné d'un bretzel.

Mme SCHINDLER, Mme ENSMINGER Mariette (fille de Mme BARTH) et Mme BEYER ont croché des cœurs de couleur rose, qui ont été exposés. Les gens intéressés ont pu faire un don à la ligue contre le cancer. Un grand merci aux familles et aux bénévoles présents.

Marie-Thérèse LUX, Augustine BARTH, Christiane BECKER, Marlyse SCHINDLER

CHŒUR D'HOMMES

Jeudi 02 octobre après-midi, le chœur d'hommes s'est rassemblé à l'EHPAD Kirchberg pour une animation musicale. 8 hommes ont chanté quelques chansons en français et la plupart en allemand.

Une ambiance pleine de rigolade s'est installée dans toute la salle.



Quand la fameuse chanson «Sierra Madre» est arrivée, notre animatrice a attrapé Christelle par la main et lui a fait la surprise de l'emmener danser devant tout le public.

Un grand merci pour ce merveilleux après-midi et vivement la prochaine fois.

Salomé HEUSSNER, Marie-Thérèse LUX, Berthe VOGLER, Marie WALTER, Lina BEYER, Emma MULLER et Alfred LETSCHER

ARBORICULTEURS

Lundi 6 octobre, deux camionnettes ont pris la route direction la salle des fêtes d'Imbsheim.

Nous étions attendus par les bénévoles de l'association des arboriculteurs.

Pour commencer la visite, nous avons parcouru une longue table remplie de toutes sortes de champignons.



Pour continuer, nous sommes passés devant une dégustation de pommes et de jus de pommes, ainsi que la présentation d'un pressoir.

Au fond de la salle, une grande exposition de fruits, tels que des pommes, des poires, du raisin, des coings et même des noix. Tout était très coloré et bien décoré avec également des petits animaux et des tenues traditionnelles alsaciennes. Un stand de miel était également présent.



Pour terminer, nous nous sommes installés à table, où l'on nous a gracieusement servi le goûter : un tiramisu aux mirabelles, ainsi qu'un verre de jus de pommes.

Petite anecdote d'une résidente, «on ne sentait pas beaucoup le raisin dans le jus», ce qui était normal, vu qu'il s'agissait de jus de pommes ! Nous avons bien ri.

Un grand merci à toute l'association et vivement la prochaine édition.

Merci également à nos chauffeurs Kelly et Alain, ainsi que nos accompagnateurs Suzanne, Anny, René et notre animatrice.

Marlyse SCHINDLER, Cécile FEISTHAUER, Salomé HEUSSNER



Concert dans le cadre du festival off de jazz

